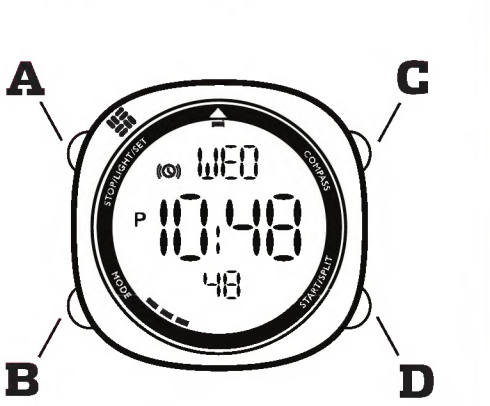


# Columbia

# WILLOWDALE CTO03

# ESCAPADE CTO05

## WILLOWDALE



## ENGLISH

### SIMPLE COMPASS

6 Operation Modes: Compass, Time, Date, Chronograph, Timer and Alarm

- Electronic compass with digital direction indication in 16 positions together with degree
- Time mode presents weekday, hours, minutes and seconds
- Date mode presents weekday, month, day and year
- 12/24 hour display format option
- Auto calendar from 2000-2099
- 1/100th second chronograph with range up to 24 hours
- 1 second resolution timer with range of 23 hours, 59 minutes, 59 seconds
- Daily alarm and hourly chime
- EL backlight

### EL BACKLIGHT

Press A for backlight. Light will last 3 seconds.

### TIME MODE

In Time Mode you can view time and calendar information.

- Press A until Time Mode (TME) is selected.
- Press D to alternate between time and calendar display.

### TIME SETTING MODE

- Press A until Time mode (TME) is selected.
- Press C for 3 seconds to enter Time Setting Mode. The Seconds will begin blinking as the first setting item. Press D to reset Seconds to 00

Press B to change the setting item. Press C or D to adjust item. Press and hold D for fast setting.

4. The setting sequence will be Second, Hour, Minute, Year, Month, Date, weekday, 12/24 hour.

- Press B to exit Time Setting.

### COMPASS

It is recommended that Compass be calibrated prior to use (see Compass Calibration).

- To operate compass, press C in any mode.
- The direction at the 12 o'clock position will be detected and shown continuously for 10 seconds.
- Four flags will be displayed around the perimeter of the watch face with the singular one pointing North.
- Press and hold C. The direction will be detected and shown continuously for 10 more seconds after C is released.
- To exit compass mode, press B. The watch will return back to the previous mode.

### COMPASS CALIBRATION

It is recommended that calibration take place away from magnetic or electronic devices.

- Press C to select Compass mode.
- Press and hold A for 1 second until calibration (CAL) is selected.
- Holding the watch on a horizontal level, rotate the watch slowly for 2 complete rotations (take 15 seconds per rotation).
- Press A to adjust the declination angle (For declination angles, see chart below). Press D to adjust value of the blinking digit or Press A to end Calibration (declination angle will default at 00).
- Press B to select next digit or for E/W setting.
- Press A to end Calibration (End CAL).
- Press and hold C. The direction will be detected and shown continuously for 10 more seconds after C is released.
- To exit compass mode press B. Watch will return to the previous mode.

### CHRONOGRAPH

- Press B until Chronograph (CHR) is selected.
- Press D to start Chronograph. A flag at the perimeter of the display will rotate clockwise. For the first hour the chronograph shows minutes and seconds in the middle row and 1/100th second in the bottom row. After the first hour, the chronograph then shows hours and minutes in the middle row and seconds in the bottom row.
- Press D to take a split time reading (SPL). Split time will be shown for about 10 seconds. The display will then return to showing the current running time of the chronograph.
- Press A to stop the chronograph. The flag at the perimeter of the display will stop rotating.

- Press D to restart the chronograph.
- Press A again to reset the chronograph back to zero.
- Press and hold B for 3 seconds to return directly to time mode (TME).

### TIMER

- Press B until Timer (TMR) is selected.
- After 1 second, the timer function CDS, CDR, or CDU will be displayed (CDS = Countdown Stop, CDR = Countdown Repeat, CDU = Countdown Up). Hours and minutes are shown in the middle row, and seconds is shown in the bottom row.
- Press D to start the timer. A flag at the perimeter of the display will rotate counterclockwise while the timer is counting down.
- In Countdown Up (CDU) mode, the timer can count up to 24 hours and then will stop automatically.
- If the preset timer time is less than 30 seconds, the watch will beep for 1 second once the timer reaches zero. If the preset timer time is equal to or more than 30 seconds, the watch will beep for about 10 seconds once the timer reaches zero.
- Press any button to stop the beeping.
- If there is no button operation for 2-3 minutes in timer setting mode, the watch will return back to time mode.
- Press A to stop the timer. The flag at the perimeter of the display will stop rotating. Press D to restart the timer, or press A again to reload the preset timer time.
- Press B to exit timer. Press and hold B to return directly to Time (TME)

### TIMER SETTING



- Press and hold A for 3 seconds to enter setting mode. The seconds digits will begin to flash.
- Press D to adjust the flashing digits. Press and hold D for fast setting.
- Press B to select the next digits for setting. The sequence is as follows: seconds, minutes, hour, CDS/CDR/CDU.

- To select between Countdown Stop (CDS), Countdown Repeat (CDR), or Countdown Up (CDU), press D.
- After all adjustments are complete, press A to exit timer setting mode.

### ALARM

- Press B until Alarm (ALM) is selected.
- Press D to select between alarm or chime display. In alarm display, the hours and minutes will be shown. In chime display, only the minutes will be shown.
- When ON, the alarm sounds daily for 20 seconds. Press any button to stop the alarm sound.
- When the chime is ON, the watch will beep every hour. There will also be a button confirmation sound any time a button is pushed.
- Press B to exit Alarm.

### ALARM SETTING

- In alarm time display, press and hold A for 3 seconds to enter setting mode. The hour digits will begin to flash, and the alarm will automatically be turned ON. The corresponding icon  will be shown to the left of ALM at the 12 o'clock position, and the display will read ON.
- Press D to adjust the flashing digits. Press and hold D for fast setting.
- Press B to select the next digits for setting. The sequence is: hours, minutes.
- After all adjustments are complete, press A to exit the setting mode.
- Press and hold D for 2 seconds to turn the alarm OFF.
- In chime display, to turn the hourly chime ON, press and hold D for 2 seconds. The corresponding icon  will be shown and the display will show ON.
- If there is no button operation for 2-3 minutes in alarm setting mode, the watch will return back to alarm mode.
- Press and hold D for 2 seconds again to turn the hourly chime OFF.

### RESETTING THE WATCH

- Should you need to reset your watch, press all buttons simultaneously. All segments will be turned off. Once you release the buttons, the watch will be reset.
- After resetting, test patterns will be shown for a few seconds, and then, the display will return to normal

## FRENCH

### BOUSSOLE SIMPLE

Six modes de fonctionnement : Boussole, Heure, Date, Chronomètre, Minuterie et Alarme

- Boussole électronique équipée d'indicateurs numériques pour 16 points cardinaux plus les degrés intermédiaires
- Mode Heure qui affiche le jour de la semaine, les heures, les minutes, et les secondes
- Mode Date qui affiche le jour de la semaine, le mois, la date et l'année
- Option de Format d’Affichage 12/24 h
- Calendrier programmé de 2000 à 2099
- Chronomètre qui mesure jusqu'au 1/100e de seconde et fonctionne 24 heures d'affiche
- Minuterie avec résolution d'une seconde et une portée de 23 heures, 59 minutes, et 59 secondes
- Alarme journalière et carillon horaire
- Rétro-éclairage EL

### RÉTRO-ÉCLAIRAGE EL

Appuyez sur A pour allumer. La lumière reste allumée pendant 3 secondes.

### MODE HEURE

En mode Heure vous pouvez consulter l'heure et le calendrier.

- Appuyez sur A jusqu'à ce que le mode Heure (TME) soit affiché.
- Appuyez sur D pour alterner l'affichage de l'heure et du calendrier.

### RÉGLAGE DE L'HEURE

- Appuyez sur A jusqu'à ce que le mode Heure soit sélectionné.
- Appuyez sur C pendant 3 secondes pour sélectionner le mode Réglage de l'Heure. Les secondes clignotent les premières.
- Appuyez sur D pour remettre les secondes à zéro (00).
- Appuyez sur B pour changer d'élément à régler. Appuyez sur C ou sur D pour l'ajuster. Appuyez sur D et maintenez-le enfoncé pour aller plus vite.

4. La séquence de réglage passe des Secondes aux Heures, aux Minutes, à l'Année, au Mois, à la Date, au Jour de la semaine et au format 12/24 h.

- Appuyez sur B pour quitter le mode de réglage.

### MODE BOUSSOLE

Il est recommandé de calibrer la boussole avant l'usage (voir la section « Calibrage de la Boussole»).

- Appuyez sur C depuis n'importe quel mode pour activer la boussole.
- L'orientation pour la direction correspondant à la position « 12 heures » de la montre est détectée et s'affiche pendant 10 secondes de façon continue.
- Quatre repères s'affichent sur le pourtour du cadran de montre. Le Nord est distingué par un repère différent.
- Appuyez sur C et maintenez-le enfoncé. La direction est détectée et, après que vous avez relâché C, elle s'affiche de façon continue 10 secondes de plus.
- Appuyez sur B pour quitter ce mode, la montre retourne au mode précédent.

### CALIBRAGE DE LA BOUSSOLE

Il est recommandé de calibrer la boussole à l'abri d'appareils magnétiques ou électroniques.

- Appuyez sur C afin de sélectionner le mode Boussole.
- Appuyez sur A et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde pour sélectionner le mode de Calibrage (CAL).
- Tenez la montre à l'horizontale et faites-lui effectuer lentement deux tours complets sur elle-même (15 secondes par rotation).
- Appuyez sur A afin d'ajuster l'angle de déclinaison magnétique (Pour plus d'informations sur les angles de déclinaison, voir le graphique ci-dessous). Appuyez sur D pour ajuster la valeur du chiffre clignotant, ou appuyez sur A pour quitter ce mode (l'angle de déclinaison retourne à 00).
- Appuyez sur B pour sélectionner le chiffre suivant ou choisir l'orientation Est/Ouest.
- Appuyez sur A pour mettre fin au calibrage (End CAL).
- Appuyez sur C et maintenez-le enfoncé. La direction est détectée et, après que vous avez relâché C, elle s'affiche de façon continue 10 secondes de plus.
- Appuyez sur B pour quitter le mode Boussole. La montre retourne au mode précédent.

### MODE MINUTERIE

- Appuyez sur B afin de sélectionner le mode Chronomètre (CHR).
- Appuyez sur D pour lancer le chronomètre. Un repère sur le périmètre du cadran se met à tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. La première heure, le chronomètre affiche les minutes et les secondes sur la rangée du milieu, et les 1/100es de secondes sur la rangée du bas. Après la première heure, le chronomètre affiche les heures et les minutes sur la rangée du milieu, et les secondes sur la rangée du bas.
- Appuyez sur D pour prendre temps intermédiaire (SPL). Le chronomètre affiche le temps intermédiaire pendant environ 10 secondes, puis revient à l'affichage du temps total courant.
- Appuyez sur A afin d'arrêter le chronomètre. Le repère arrête de progresser le long du périmètre du cadran.
- Appuyez sur D afin de relancer le chronomètre.
- Appuyez sur A pour remettre le chronomètre à zéro.
- Appuyez sur B et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour retourner directement au mode Heure (TME).

### MODE MINUTERIE

- Appuyez sur B jusqu'à ce que le mode Minuterie soit affiché (TMR).

2. Après une seconde, la fonction de minuterie CDS, CDR, ou CDU est affichée (CDS = Countdown Stop = compte à rebours jusqu'à zéro, CDR = Countdown Repeat = compte à rebours avec répétition, CDU = Countdown Up = compte à rebours avec incrémentation positive après zéro). Le chronomètre affiche les heures et les minutes sur la rangée du milieu, et les secondes sur la rangée du bas.

- Appuyez sur D pour lancer la Minuterie. Un repère sur le périmètre du cadran se met à tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tant que la minuterie procède au compte à rebours.

- En mode Compte à rebours avec incrémentation positive après zéro (CDU), la minuterie peut compter « en avant » jusqu'à vingt quatre heures, puis s'arrête automatiquement.
- Si le temps pré-réglé est inférieur à trente secondes, lorsque la minuterie atteint zéro, la montre émet un bip d'une seconde. Si le temps pré-réglé est égal ou supérieur à trente secondes, lorsque la minuterie atteint zéro, la montre émet un bip d'environ dix secondes.
- Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter le son.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant deux à trois minutes en mode Réglage de la Minuterie, la montre retourne au mode Minuterie.

- Appuyez sur A pour arrêter la minuterie. Le repère arrête de progresser le long du périmètre du cadran. Appuyez sur D pour relancer la minuterie ou appuyez sur A pour recharger le temps pré-réglé de la minuterie.
- Appuyez sur B pour quitter ce mode. Appuyez sur B et maintenez-le enfoncé afin de retourner directement au mode Heure (TME).

### RÉGLAGE DE LA MINUTERIE



- Appuyez sur A et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes afin de sélectionner le mode Réglage de la Minuterie. Les chiffres des secondes clignotent.
- Appuyez sur D pour régler les chiffres clignotants. Appuyez sur D et maintenez-le enfoncé pour aller plus vite.
- Appuyez sur B afin de sélectionner les chiffres suivants à régler. Leur séquence est la suivante: les secondes, les minutes, les heures, CDS/CDR/CDU.
- Appuyez sur D afin de sélectionner soit Compte à rebours jusqu'à zéro (CDS), Compte à rebours avec répétition (CDR), ou Compte à rebours avec incrémentation positive après zéro.
- Appuyez sur A pour quitter ce mode une fois tous les réglages enregistrés.

### MODE ALARME

- Appuyez sur B afin de sélectionner le mode Alarme (ALM).
- Appuyez sur D pour choisir entre l'affichage alarme ou l'affichage carillon. Le mode Alarme affiche les heures et les minutes. En mode Carillon, seules les minutes sont affichées.
- L'alarme sonne vingt secondes chaque jour lorsque elle est activée (ON). Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter l'alarme.
- La montre émet un bip par heure lorsque le carillon est activé (ON). Également, la montre émet un bip de confirmation à chaque appui sur un bouton.

- Appuyez sur B pour quitter le mode Alarme.

### RÉGLAGE DE L'ALARME

- Appuyez sur A et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes en mode Alarme pour activer le mode de Réglage. Les heures clignotent et l'alarme est automatiquement activée. Son icône  est affichée à gauche de l'indicateur du mode Alarme (ALM) en haut du cadran, suivie de « ON ».
- Appuyez sur D pour régler les chiffres clignotants. Appuyez sur D et maintenez-le enfoncé pour aller plus vite.
- Appuyez sur B pour sélectionner les chiffres à régler. La séquence est la suivante: heures, minutes.
- Appuyez sur A pour quitter ce mode, une fois tous les réglages enregistrés.
- Appuyez sur D et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour désactiver l'alarme (OFF).
- Appuyez sur D et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes en affichage carillon pour activer le carillon horaire (ON). Son icône  est affichée, suivie de « ON ».
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant deux à trois minutes en mode Réglage de l'Alarme, la montre retourne au mode Alarme.

- Appuyez sur D et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour désactiver le carillon horaire (OFF).

### RÉINITIALISATION DE LA MONTRE

- Si vous avez besoin de remettre tous les modes de la montre à leur réglage de départ, appuyez sur tous les boutons en même temps. Tous les segments s'éteignent, et la montre est remise sur ses réglages en sortie d'une longue vous les relâchez.
- Après la réinitialisation, le cadran affiche une succession de tests avant de revenir à son affichage normal.

## SPANISH

### BRÚJULA SENCILLA

6 modos de funcionamiento: Brújula, Hora, Fecha, Cronógrafo, Temporizador y Alarma

- Brújula electrónica con indicador digital de orientación de 16 posiciones e indicación numérica
- El modo Hora muestra el día de la semana, las horas, los minutos y los segundos
- El modo Fecha muestra el día de la semana, el mes, el día y el año
- Formato 12/24 h seleccionable
- Calendario automático de 2000 a 2099
- Cronógrafo con resolución de 1/100 de segundo y duración máxima de 24 horas
- Temporizador con resolución de 1 segundo y duración máxima de 23 horas, 59 minutos y 59 segundos
- Alarma diaria y sonería horaria
- Retroluminación EL

### RETROILUMINACIÓN EL

1. Presione A para activar la retroluminación. La luz permanecerá encendida durante 3 segundos.

### MOD0 HORA

En el modo Hora se muestra la información de hora y de calendario.

- Presione A hasta que se seleccione el modo Hora (TME).
- Presione D para alternar entre la visualización de la hora y la del calendario.

### MOD0 AJUSTE DE LA HORA

- Presione A hasta que se seleccione el modo Hora (TME).
- Presione C durante 3 segundos para cambiar al modo Ajuste de la hora. Comenzarán a parpadear los segundos para su ajuste. Presione D para poner los segundos a 00.
- Presione B para pasar al siguiente elemento. Presione C o D para ajustar el elemento. Para un ajuste rápido, mantenga D presionado.
- El orden de los ajustes es: segundos, horas, minutos, año, mes, día del mes, día de la semana y formato 12/24 horas.
- Presione B para salir del modo Ajuste de la Hora.

### BRÚJULA

Se recomienda que calibre la brújula antes de utilizarla (consulte Calibración de la brújula).

- Para utilizar la brújula, presione C en cualquier modo.
- Se detectará la dirección en la posición de las 12 en punto y mostrará inintermittentemente durante 10 segundos.

- Alrededor de la esfera del reloj aparecerán cuatro marcadores. El norte queda señalado por un marcador diferente a los demás.
- Presione C y manténgalo presionado. La orientación se detectará y mostrará hasta 10 segundos después de haber soltado C.
- Presione B para salir del modo Brújula. El reloj volverá al modo anterior.

### CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA

Se recomienda que la calibración se lleve a cabo lejos de equipos electrónicos o magnéticos.

- Presione C para seleccionar el modo Brújula.
- Presione A y manténgalo presionado durante 1 segundo para pasar al modo de calibración (CAL).
- Sostenga el reloj en posición horizontal y gire lentamente el reloj hasta completar dos vueltas, con una duración de 15 segundos por vuelta.
- Presione A para ajustar el ángulo de declinación (consulte la tabla que aparece más abajo para determinar el ángulo de declinación). Presione D para ajustar el valor del dígito que parpadea o presione A para finalizar la calibración (el ángulo de declinación tomará el valor predeterminado 00).
- Presione B para pasar al siguiente dígito o al ajuste Este/Oeste.
- Presione A para finalizar la calibración (End CAL).
- Presione C y manténgalo presionado. La orientación se detectará y mostrará hasta 10 segundos después de haber soltado C.
- Pulse B para salir del modo Brújula. El reloj volverá al modo anterior.

### CRONÓGRAFO

- Presione B hasta que se seleccione el modo Cronógrafo (CHR).
- Presione D para poner el cronógrafo en marcha. En el borde de la pantalla del reloj girará un marcador en el sentido de las agujas del reloj. Durante la primera hora, el cronógrafo mostrará los minutos y los segundos en la fila central y las centésimas de segundo en la fila inferior. A partir de la segunda hora, el cronógrafo mostrará las horas y los minutos en la fila central y los segundos en la fila inferior.
- Presione D para tomar la lectura de un tiempo intermedio (SPL). La pantalla mostrará el tiempo intermedio durante 10 segundos y seguidamente volverá a mostrar el tiempo total transcurrido.
- Presione A para detener el cronógrafo. El marcador que gira en el borde de la pantalla del reloj dejará de moverse.
- Presione D para volver a poner el cronógrafo en marcha.
- Presione A de nuevo para poner a 0 el cronógrafo.
- Presione B y manténgalo presionado durante 3 segundos para volver directamente al modo Hora (TME).

### TEMPORIZADOR

- Presione B hasta que se seleccione el modo Cronógrafo (CHR).
- Tras 1 segundo aparecerá la función de temporizador CDS, CDR o CDU (CDS = Cuenta atrás con parada; CDR = Cuenta atrás repetitiva; CDU = Cuenta adelante). Las horas y los minutos se muestran en la fila central y los segundos se muestran en la fila inferior.
- Presione D para poner el temporizador en marcha. Mientras el temporizador esté en marcha, en el borde de la pantalla girará un marcador en el sentido de las agujas del reloj.
- En modo Cuenta adelante (CDU), el temporizador contará como máximo 24 horas y seguidamente se detendrá.
- Si el tiempo establecido para la temporización es menor de 30 segundos, una vez transcurrido el tiempo el reloj sonará durante 1 segundo. Si el tiempo establecido para la temporización es igual o superior a 30 segundos, una vez transcurrido el tiempo el reloj sonará durante 10 segundos aproximadamente.
- Presione cualquier botón para silenciar el reloj.
- Si una vez en el modo Ajuste del temporizador no se presiona ningún botón durante 2-3 minutos, el reloj volverá al modo Temporizador.

- Presione A para detener el temporizador. El marcador que gira en el borde de la pantalla del reloj dejará de moverse. Presione A para volver a poner en marcha el temporizador, o bien presione A de nuevo para cargar el tiempo preestablecido.
- Presione B para salir del temporizador. Mantenga presionado B para volver directamente al modo Hora (TME).



### AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

- Presione A y manténgalo presionado durante 3 segundos para pasar al modo de ajuste. Los dígitos de los segundos comenzarán a parpadear.
- Presione D para ajustar los dígitos parpadeantes. Para un ajuste rápido, mantenga D presionado.
- Presione B para seleccionar los siguientes dígitos que vaya a ajustar. El orden es el siguiente: segundos, minutos, horas, CDS/CDR/CDU.
- Presione D para seleccionar Cuenta atrás con parada (CDS), Cuenta atrás repetitiva (CDR) o Cuenta adelante (CDU).
- Una vez completados los ajustes, presione A para salir del modo Ajuste del temporizador.

### ALARMA

- Presione B hasta que se seleccione el modo Alarma (ALM).
- Presione D para seleccionar la visualización de la alarma o de la sonería. Cuando se visualice la alarma se mostrarán la hora y los minutos. Cuando se visualice la sonería se mostrarán solamente los minutos.
- Cuando la alarma está activada sonará diariamente durante 20 segundos. Presione cualquier botón para silenciar la alarma.
- Cuando la sonería está activada, el reloj emite un sonido cada hora. También emitirá un sonido de confirmación cada vez que se presione un botón.
- Presione B para salir del modo Alarma.

### AJUSTE DE LA ALARMA

- Cuando se visualice la hora de la alarma, presione A y manténgalo presionado durante 3 segundos para pasar al modo de ajuste. Los dígitos de la hora comenzarán a parpadear y la alarma se activará automáticamente. Se mostrará el correspondiente icono  a la izquierda de ALM en la posición de las doce y en la pantalla aparecerá ON.
- Presione D para ajustar los dígitos parpadeantes. Para un ajuste rápido, mantenga D presionado.
- Presione B para seleccionar los siguientes dígitos que vaya a ajustar. El orden es el siguiente: horas, minutos.
- Una vez completados los ajustes, presione A para salir del modo de ajuste.
- Presione D y manténgalo presionado durante 2 segundos para desactivar la alarma.
- En la visualización de la sonería, presione D y manténgalo presionado durante 2 segundos para activar la señal horaria. Se mostrará el correspondiente icono  y en la pantalla aparecerá ON.
- Si una vez en el modo Ajuste de la alarma no se presiona ningún botón durante 2-3 minutos, el reloj volverá al modo Alarma.
- Presione D para poner los segundos a 00.

- Presione B y manténgalo presionado durante 2 segundos para desactivar la sonería.

### REINICIO DEL RELOJ

- Si necesita reiniciar el reloj, presione todos los botones simultáneamente. Todos los segmentos se apagarán. Cuando suelte los botones, el reloj se reiniciará.
- Tras el reinicio se mostrarán durante unos segundos los patrones de prueba y, a continuación, el reloj volverá a su funcionamiento normal.

## PORTUGUESE

### BÚSSOLA SIMPLÉS

6 modos de funcionamento: bússola, tempo, data, cronómetro, temporizador e alarme

- Bússola electrónica com indicação digital da direcção em 16 posições, juntamente com indicação numérica
- O modo de tempo apresenta o dia da semana, as horas, os minutos e os segundos
- O modo de data apresenta o dia da semana, o mês, o dia e o ano
- Opção de formato de apresentação de 12/24 horas
- Calendário automático de 2000-2099
- Cronómetro com resolução de 1/100 de segundo com amplitude até 24 horas
- Temporizador com resolução de 1 segundo com amplitude de 23 horas, 59 minutos, 59 segundos
- Alarme diário e sinal sonoro horário
- Luz de fundo electroluminescente

### LUZ DE FUNDO ELECTROLUMINESCENTE

1. Premir o botão A para a luz de fundo. A luz ficará acesa durante 3 segundos.

### MOD0 DE TEMPO

No modo de tempo, pode ver informação sobre a hora e o calendário.

- Pressir repetidamente o botão A até o modo de tempo (TME) estar seleccionado.

2. Premir o botão D para alternar entre o ecrã de hora e calendário.

### MOD0 DE CONFIGURAÇÃO DE HORA

- Pressir repetidamente o botão A até o modo de tempo (TME) estar seleccionado.
- Premir o botão C durante 3 segundos para aceder ao modo de configuração de hora. Os segundos do alarme começam a piscar como primeiro item de configuração. Premir o botão C para repor os segundos a 00.
- Premir o botão B para alterar o item de configuração. Premir o botão C ou D para ajustar o item. Premir e manter premido o botão D para um ajuste rápido.
- A sequência de configuração será: segundos, horas, minutos, ano, mês, data, dia da semana, 12/24 horas.
- Premir o botão B para sair da configuração de hora.

### BÚSSOLA

Recomenda-se que a bússola seja calibrada antes da sua utilização (ver Calibração da Bússola).

- Premir o botão C para utilizar a bússola em qualquer modo.
- A direcção na posição das 12 horas será detectada e apresentada continuamente durante 10 segundos.
- Serão apresentadas quatro bandeiras à volta do perímetro da face do relógio com o



4. Drücken Sie D, um Countdown-Stopp (CDS),Countdown-Wiederholung (CDR), oder Countdown-Vorwärts (CDU) auszuwählen.

5. Wenn alle Einstellungen fertig sind,drücken Sie A, um den Timer-Einstellmodus zu verlassen.

**ALARM**

1. Drücken Sie B, um den Alarm-Modus (ALM) zu wählen.

2. Drücken Sie D, um zwischen der Alarm- oder Signaltonanzeige auszuwählen. In der Alarm-Anzeige werden die Stunden und Minuten angezeigt.

In der Signalton-Anzeige werden nur die Minuten angezeigt.

3. Wenn der der Alarm AN ist,ertönt der Alarmton täglich 20 Sekunden lang.

Drücken Sie einen beliebigen Knopf,um den Alarmton zu stoppen.

4. Wenn der Signalton AN ist,gibt die Uhr zu jeder Stunde einen Piepton von sich.Außerdem wird bei jedem Knopfdruck ein Bestätigungstön abgegeben.

5. Drücken Sie B, um den Alarm-Modus zu verlassen.

**ALARM-EINSTELLUNG**

1. Halten Sie in der Alarm-Zeitanzeige A drei Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen. Die Ziffern der Stunden werden anfangen zu blinken und der Alarm wird automatisch auf EIN gestellt. **ON**

Das entsprechende Symbol (InsertIcon) erscheint links von ALM in der 12 Uhr-Position und in der Anzeige erscheint ON (EIN).

2. Drücken Sie D, um die blinkenden Ziffern einzustellen.

Halten Sie für den automatischen Vorlauf gedrückt.

3. Drücken Sie B, um die nächsten Ziffern einzustellen.

Die Abfolge ist: Stunden, Minuten.

4. Wenn alle Werte fertig eingegeben sind,drücken Sie A, um den Einstellungsmodus zu verlassen.

5. Halten Sie D zwei Sekunden lang gedrückt, um den Alarm AUS zu schalten.

6. Halten Sie D in der Signalton-Anzeige zwei Sekunden lang gedrückt, um den stündlichen Signalton EIN zu schalten. Das zugehörige Symbol **ON** erscheint, und auf der Anzeige ist ON (EIN) zu sehen.

7. Wenn im Alarm-Einstellmodus 2-3 Minuten kein Knopf gedrückt wird kehrt die Uhr wieder in den Alarm-Modus zurück.

8. Halten Sie D erneut zwei Sekunden lang gedrückt, um den stündlichen Signalton AUS zu schalten.

**RÜCKSTELLUNG DER UHR**

1. Wenn Sie Ihre Uhr wieder in die Grundeinstellung bringen wollen, drücken Sie alle Knöpfe gleichzeitig. Alle Segmente werden ausgeschaltet.

Wenn Sie die Knöpfe wieder loslassen ist die Uhr zurückgesetzt.

2. Nach der Rückstellung werden ein paar Sekunden lang Testmuster angezeigt.Danach kehrt die Anzeige wieder in den Normalzustand zurück.

## JAPANESE

**シンプル コンパス**

6 つの操作モード:コンパス、時刻、日付、ストップウォッチ、タイマー、およびアラーム

・デジタル方角表示で 16 方位を方位角度と共に示す電子コンパス

・時刻モードでは、時間、分、秒、および曜日表示

・日付モードでは、年、月、日、および曜日表示

・12/24時間表示形式オプション

・2000 年～2099 年の自動カレンダー

・最大 24 時間まで 0.01 秒単位で測定可能なストップウォッチ

・最大 23 時間 59 分 59 秒まで 1 秒単位で設定可能なタイマー

・ディレイアラームおよび毎時チャイム

・ELバックライト

**EL バックライト**

・バックライトを点灯するには A を押します。バックライトは 3 秒間点灯します。

### 時刻モード

時刻モードでは、時刻とカレンダー情報が表示されます。

- 時刻モード (TME) が選択されるまで A を押します。
- 時刻とカレンダーの表示を切り替えるには D を押します。

### 時刻設定モード

- 時刻モード (TME) が選択されるまで A を押します。
- 時刻設定モードにするには C を 3 秒間押します。最初の設定項目として秒が点滅します。秒を 00 にリセットするには D を押します。
- 設定項目を変更するには B を押します。項目を調整するには C または D を押します。D を押したままにすると、すばやく設定できます。
- 設定項目は、秒、時間、分、年、月、日、曜日、12/24 時間表示の順に選択されます。
- 時刻設定モードを終了するには B を押します。

### コンパス

コンパスは使用前に調整することをお勧めします (「コンパスの調整」を参照)。

- コンパスを操作するには、いずれかのモードで C を押します。
- 12 時のポジションが指している角が検出されて 10 秒間表示されます。
- 腕時計表示の周りに 4 つのフラグが表示されます。そのうちの 1 つが北を指します。
- C を押したままにします。C を放すと方角が検出されて 10 秒間表示されます。
- コンパス モードを終了するには B を押します。表示が前のモードに戻ります。

### コンパスの調整

コンパスを調整する場合は、磁気や電子機器から離して行うことをお勧めします。

- C を押してコンパス モードを選択します。
- 調整 (CAL) が選択されるまで、A を 1 秒間押したままにします。
- 腕時計を水平に持ったまま、ゆっくりと (1 回転あたり約 15 秒の速さで) 2 回転します。
- A を押して偏角を調整します (偏角については下図を参照)。点滅部分を調整する場合は D を押し、調整を終了するには B を押します (偏角は自動的に「00」になる)。
- 次の部分を選択する。または E/W の設定に進むには B を押します。
- 調整を終了するには A を押します (CAL の終了)。
- C を押したままにします。C を放すと方角が検出されて 10 秒間表示されます。
- コンパス モードを終了するには B を押します。表示が前のモードに戻ります。

### ストップウォッチ

- ストップウォッチ (CHR) が選択されるまで B を押します。
- ストップウォッチを開始するには D を押します。フラグが表示の周りを時計回りに回転します。最初の 1 時間は、分および秒が中央段に表示され、秒未満の 2 桁が下段に表示されます。最初の 1 時間以降は、時間および分が中央段に表示され、秒が下段に表示されます。

- スプリット タイム (SPL) を表示するには D を押します。スプリット タイムが約 10 秒間表示され、その後ストップウォッチの現在の累積時間表示に戻ります。
- ストップウォッチを停止するには A を押します。フラグが表示の周りを回転しなくなります。
- ストップウォッチを再開するには D を押します。
- ストップウォッチを 0 にリセットするには、もう一度 A を押します。
- B を約 3 秒間押したままにすると、直接時刻モード (TME) に戻ります。

### タイマー

- タイマー (TMR) が選択されるまで B を押します。
- 1 秒後、タイマー機能の CDS、CDR、または CDU が表示されます (CDS = カウントダウン停止、CDR = カウントダウン繰り返し、CDU = カウントダウンアップ)。時間および分が中央段に表示され、秒が下段に表示されます。
- タイマーを開始するには D を押します。タイマーのカウントダウンが行われている間は、フラグが表示の周りを逆時計回りに回転します。
- カウントダウン アップ (CDU) モードでは、タイマーが最長 24 時間までカウントアップし、その後自動的に停止します。
- 事前設定したタイマー時間が 30 秒未満の場合は、タイマーが 0 になるとピーという音が 1 秒間鳴ります。事前設定したタイマー時間が 30 秒以上の場合は、タイマーが 0 になるとピーという音が約 10 秒間鳴ります。
- 音を停止するには、いずれかのボタンを押します。
- タイマー設定モードで 2 ～ 3 分間ボタンを操作しないと、自動的にタイマーモードに戻ります。
- タイマーを停止するには A を押します。フラグが表示の周りを回転しなくなります。タイマーを再開するには D を押し、事前設定したタイマー時間を再表示するには B を押します。
- タイマーを終了するには B を押します。B を押したままにすると、直接時刻モード (TME) に戻ります。

### タイマー設定

- 設定モードにするには A を 3 秒間押したままにします。秒の部分点滅します。
- 点滅している部分を調整するには D を押します。D を押したままにすると、すばやく設定できます。
- 次の部分を選択して設定するには B を押します。B を押すと、秒、分、時間、CDS/CDR/CDU の順に選択されて点滅します。
- カウントダウン停止 (CDS)、カウントダウン繰り返し (CDR)、カウントダウンアップ (CDU) を切り替えるには D を押します。
- すべての調整の終了後、設定モードを終了するには A を押します。

### アラーム

- アラーム (ALM) が選択されるまで B を押します。
- アラーム表示、チャイム表示を切り替えるには D を押します。アラーム表示には、時間および分が表示されます。チャイム表示には、分のみが表示されます。
- アラームをオンにすると、毎日指定時刻に 20 秒間鳴ります。アラームを停止するには、いずれかのボタンを押します。
- チャイムをオンにすると、毎時間ピーという音が鳴ります。また、ボタンを押すたびにボーン操作確認音が鳴ります。
- アラームを終了するには B を押します。

### アラーム設定

- アラーム時間表示で設定モードにするには A を 3 秒間押したままにします。時間の部分が点滅し、アラームが自動的にオンになります。12 時のポジションにある ALM の左側にアイコン **ON** が表示され、ON と表示されます。
- 点滅している部分を調整するには D を押します。D を押したままにすると、すばやく設定できます。
- 次の部分を選択して設定するには B を押します。B を押すと、時間、分の順に選択されて点滅します。
- すべての調整の終了後、設定モードを終了するには A を押します。
- アラームをオフにするには D を 2 秒間押したままにします。
- チャイム表示で毎時チャイムをオンにするには D を 2 秒間押したままにします。アイコン **ON** が表示され、ON と表示されます。
- アラーム設定モードで 2 ～ 3 分間ボタンを操作しないと、自動的にアラームモードに戻ります。
- 毎時チャイムをオンにするには、もう一度 D を 2 秒間押したままにします。

### 腕時計のリセット

**CHINESE**

1. 腕時計をリセットする必要がある場合は、すべてのボタンを同時に押します。すべてのセグメントがオフになります。ボタンを放すと腕時計がリセットされます。

2. リセット後は、テストアラームが数秒間表示されますが、その後通常の表示に戻ります。

### 簡易指南針

- 6 个工作モード：指南針、時間、日期、计时秒表、定时器和闹铃
- 带有数字方向指示功能的电子指南针，总共有 16 个带有刻度的位置
  - 时间模式显示星期、时、分和秒
  - 日期模式显示星期、月、日和年
  - 12/24 小时显示格式选项
  - 2000 年至 2099 年的自动日历显示
  - 1/100 秒计时秒表，范围最大可达 24 小时
  - 1 秒精度的定时器，范围为 23 小时 59 分钟 59 秒钟
  - 每日闹铃和整点报时
  - EL 背光
- EL 背光**
1. 按 A 打开背光。背光会持续 3 秒钟。

### 时间模式

在时间模式中，您可以查看时间和日历信息。

- 按 A 直到选定时间模式 (TME) 为止。
- 按 D 在时间和日历显示之间进行转换。

### 时间设置模式

- 按 A 直到选定时间模式 (TME) 为止。
- 按 C 三秒钟进入时间设置模式。秒钟作为第一项设置将会开始闪烁。按 D 将秒重置为 00。
- 按 B 改变设置项目。按 C 或 D 调整项目。按 B 进行快速设置。
- 设置顺序为秒、时、分、年、月、日、星期、12/24 小时。
- 按 B 退出时间设置。

### 指南针

建议使用前先校准指南针 (请参阅指南针校准)。

- 如需操作指南针，在任何模式下按 C。
- 指南针将会检测到 12 点钟位置的方向并将持续显示 10 秒钟。
- 将有四个小标记显示于表面的周围，其中一个标记指向北方。

- 按 B。放开 C 后，将会检测到方向并再持续显示 10 秒钟。
- 要退出指南针模式，按 B，则返回到之前的模式。

### 指南针校准

建议进行校准时，远离磁性或电子设备。

- 按 C 选择指南针模式。
- 按 B 一秒钟直到选定校准 (CAL) 为止。
- 水平托住表，缓慢旋转完整的两圈 (每旋转一圈用 15 秒钟)。
- 按 A 调整偏角 (有关偏角信息，请参阅下文)。按 D 调整闪烁数字的值或按 A 结束校准 (偏角将默认为 00)。

- 按 B 选择一个数字或东/西设置。
- 按 B，结束校准 (End CAL)。
- 按 B。放开 C 后，将会检测到方向并再持续显示 10 秒钟。
- 要退出指南针模式，按 B。表将返回之前的模式。

### 计时秒表

- 按 B 直到选定计时秒表 (CHR) 为止。
- 按 D 开始计时秒表。显示屏周围的其中一个小时标记将会顺时针旋转。计时秒表的第一个小时在中间一排显示分钟和秒钟，底排显示 1/100 秒。第一个小时后，计时秒表接着在中间一排显示小时和分钟，底排显示秒钟。
- 按 D 查看分段时间读数 (SPL)。分段时间会显示约 10 秒钟。显示屏接着会返回到显示计时秒表的当前运行时间。
- 按 A 停止计时秒表。显示屏周围的小标记将会停止转动。
- 按 D 重新启动计时秒表。
- 再按一次 A 将计时秒表重置归零。
- 按 B 三秒钟直接返回到时间模式 (TME)。

### 定时器

- 按 B 直到选定定时器 (TMR) 为止。
- 1 秒钟后，定时器将考虑 CDS、CDR 或 CDU 将会显示 (CDS = 倒计时停止，CDR = 倒计时重复，CDU = 正计时)。小时和分钟显示于中间一排，秒钟显示于底排。
- 按 D 启动定时器。显示屏周围的小标记开始逆时针旋转，同时定时器开始倒计时。
- 正计时 (CDU) 模式下，定时器最多可以正计时 24 小时，接着自动停止。
- 如果预先设置的定时器时间少于 30 秒钟，一旦定时器归零，则会发出蜂鸣声 1 秒钟。如果预先设置的定时器时间等于或大于 30 秒钟，一旦定时器归零，则会发出蜂鸣声 10 秒钟。
- 按任何按钮即可停止蜂鸣声。
- 如果在定时器设置模式下连续 2 至 3 分钟无操作任何按钮，则会返回到时间模式。
- 按 A 停止定时器。显示屏周围的标记将会停止旋转。按 D 重新启动定时器，或再按 A 重新进入预先设置的定时器时间。
- 按 B 退出定时器。按 B，直接返回到时间 (TME) 模式。

### 定时器设置

- 按 B 三秒钟，进入设置模式。秒钟数字将会开始闪烁。
- 按 D 调整闪烁的数字。按 B 进行快速设置。
- 按 B 选择需要设置的下一个数字。顺序依次为：秒、分、时、CDS/CDR/CDU。
- 要在倒计时停止 (CDS)、倒计时重复 (CDR) 或正计时 (CDU) 之间进行选择，按 D。
- 所有调整完成后，按 A 退出定时器设置模式。

### 闹铃

- 按 B 直到选定闹铃 (ALM) 为止。
- 按 D 在闹铃或报时显示之间进行选择。在闹铃显示中，将显示小时和分钟。在报时显示中，将只显示分钟。
- 处于开启 (ON) 状态时，闹铃每天会响 20 秒钟。按任何按钮停止闹铃声音。
- 报时处于开启 (ON) 状态时，则每小时将发出蜂鸣声。每当按下按钮时，都会有一个按钮确认声。
- 按 B 退出闹铃。

### 闹铃设置

- 在闹铃时间显示中，按 B 三秒钟进入设置模式。小时数字会开始闪烁，闹铃会自动开启 (ON)。相应的图标 **ON** 会显示于 12 点钟位置 ALM 的左边。
- 按 D 调整闪烁的数字。按 B 进行快速设置。
- 按 B 选择需要设置的下一个数字。顺序为：时、分。
- 所有的调整完成后，按 A 退出设置模式。
- 按 B 两秒钟关闭 (OFF) 闹铃。
- 在报时显示中，开启 (ON) 整点报时，按 B 两秒钟。相应的图标 **ON** 将会显示并且显示屏会显示开启 (ON)。
- 如果在闹铃设置模式下连续 2 至 3 分钟无操作任何按钮，则会返回到闹铃模式。
- 再按 B 两秒钟，关闭 (OFF) 整点报时。

### 重新设置手表

- 如果您需要重新设置您的手表，同时按所有的按钮，所有部分都会关闭，一旦您放开按钮，表会重新设置。
- 重新设置后，测试图案会显示几秒钟，接着显示屏会回到正常。

## KOREAN

### 간편한 나침반

- 6가지 작동 모드: 나침반, 시간, 일차, 스몰위치, 타이머, 알람
- 각도와 함께 16개 위치의 디지털 방향 표시가 있는 전자 나침반
- 시간 모드는 주 중의 날짜, 시간, 분, 초를 표시
- 일차 모드는 주 중의 날짜, 월, 일, 연도를 표시
- 12시/24시 표시 형식 선택가능
- 2000년부터 2099년까지 자동 캘린더
- 최대 24시간까지 걸 수 있는 0.01초 단위 스몰위치
- 23시간, 59분, 59초까지 나타낼 수 있는 초해상도 타이머
- 단일 알람 및 시간별 차임
- EL 백라이트

### EL 백라이트

· 백라이트를 켜려면 A를 누르십시오. 라이트는 3초간 지속됩니다.

### 시간 모드

시간 모드에서 시간과 달력을 볼 수 있습니다.

- 시간모드 (TME)가 선택될 때까지 A를 누르십시오.
- D를 눌러 시간 화면과 달력 화면을 번갈아 선택할 수 있습니다.

### 시간 설정 모드

- 시간모드(TME)가 선택될 때까지 A를 누르십시오.
- C를 3초간 눌러 시간설정 모드로 들어가십시오. 초 단위가 첫 설정 시간으로서 깜박거리기 시작합니다. D를 눌러 초 단위를 00으로 재설정하십시오.
- B를 눌러 설정 항목을 변경하십시오. C 또는 D를 눌러 항목을 조정하십시오. 빠른 설정을 위해 D를 계속 누르십시오.
- 설정 순서는 초, 시, 분, 월, 일, 주중 날짜, 12/24시 소입니다.
- B를 눌러 시간 설정이 나갑니다.

### 나침반

사용하기 전에 나침반을 보정할 것을 원합니다(나침반 보정 참조).

- 나침반 작동을 위해서는 어떤 모드에서도 C를 누르십시오.
- 12시 위치의 방향이 탐지되고 10초간 계속 나타납니다.
- 네 개의 플레그가 시계 방향으로 표시되며, 하나는 북쪽을 가리킵니다.
- C를 계속 누르십시오. C를 놓은 후 방향이 탐지되고 10초 동안

더 계속해서 표시됩니다.

- 나침반 보드를 나가기 위해서 B를 누르면 시계가 다시 이전 모드로 돌아옵니다.

### 나침반 보정

- 보정 작업은 지성이 있는 장비나 전자 장치로부터 떨어져서 할 것을 권합니다.
- C를 눌러 나침반 보드를 선택하십시오.
- 2.보정(CAL)이 선택될 때까지 A를 1초간 누르십시오.
- 시계를 수평으로 쥐고 천천히 두 번을 회전시키십시오 (1회전에 15초간).

- B를 눌러 다음 숫자 또는 E/W 설정을 선택하십시오.
- A를 눌러 보정을 종료하십시오 (CAL 종료).
- C를 계속 누르십시오. C를 놓은 후 방향이 탐지되고 10초 동안 더 계속해서 표시됩니다.
- B를 눌러 나침반 모드에서 나가십시오. 시계가 이전 모드로 돌아옵니다.

### 스몰위치

- 스몰위치(CHR)가 선택될 때까지 B를 누르십시오.
- D를 눌러 스몰위치를 시작하십시오. 화면 아래의 플레그가 시계방향으로 회전합니다.스몰위치는 첫 1시간에 대해서 중간 열에 분과 초를,아래 열에 0.01초를 나타냅니다. 첫 1시간 이후에는 중간 열에 시와 분을,아래 열에 초를 나타냅니다.
- D를 눌러 스몰위치 타이머(SPU)을 반복하십시오. 스몰위치 타이머 약 10초간 나타납니다. 화면은 다시 스몰위치의 현재 적당타임을 보여줍니다.
- A를 눌러 스몰위치를 중지시키십시오. 화면 아래의 플레그가 회전을 멈춥니다.
- D를 눌러 스몰위치를 다시 시작하십시오.
- A를 다시 눌러 스몰위치를 0으로 재설정하십시오.
- B를 3초간 계속 눌러 직접 시간모드(TME)로 돌아가십시오.

### 타이머

- 타이머(TMR)가 선택될 때까지 B를 누르십시오.
- 1.초, 타이머 기능인 CDS,CDR,또는 CDU가 표시됩니다(CDS = 카운트다운 스톱,CDR = 카운트다운 반복,CDU = 카운트다운 업). 시와 분은 중간 열에 표시되고,초는 아래 열에 표시됩니다.
- D를 눌러 타이머를 시작하십시오. 타이머가 카운트다운을 하는 동안 화면 아래의 플레그는 시계 반대방향으로 회전합니다.
- 카운트다운 업(CDU) 모드에서 타이머는 최대 24시간까지 카운트를 할 수 있고,그리고 나서 자동으로 정지합니다.
- 미리 설정된 타이머 시간이 30초 미만이면 타이머가 0에 도달했을 때 시계는 1초간 빠른 소리를 냅니다.미리 설정된 타이머 시간이 30초 이상이라면 타이머가 0에 도달했을 때 시계는 약 10초간 빠른 소리를 냅니다.
- 어느 버튼이라도 누르면 빠른 소리가 멈춥니다.
- 타이머 설정 모드에서 2-3초 동안 버튼 작동을 하지 않으면 시계가 다시 타이머 모드로 돌아옵니다.
- A를 눌러 타이머를 중지시키십시오. 화면 아래의 플레그가 회전을 멈춥니다.D를 눌러 타이머를 다시 시작하거나,A를 다시 눌러 미리 설정된 타이머 시간을 다시 불러오십시오.
- B를 눌러 타이머에서 나가십시오. B를 계속 누르고 있으면 직접 시간(TME)으로 돌아가집니다.

### 타이머 설정

- A를 3초간 계속 눌러 설정 모드로 들어가십시오.초단위 숫자가 반짝이기 시작합니다.
- D를 눌러 반짝이는 숫자를 조정하십시오.빠른 설정을 위해 D를 계속 누르십시오.
- B를 눌러 다음 숫자를 선택하여 설정하십시오.순서는 초,분,시, CDS/CDR/CDU 소입니다.
- D를 눌러 카운트다운 스톱(CDS),카운트다운 반복(CDR) 또는 카운트다운 업(CDU)사이에서 선택하십시오.
- 모든 조정을 완료한 후 A를 눌러 타이머 설정모드에서 나갑니다.

### 알람

- 알람(ALM)이 선택될 때까지 B를 누르십시오.
- D를 눌러 알람되는 차임 화면 사이에서 선택하십시오. 알람 화면에서 시와 분이 표시됩니다.차임 화면에서는 분만이 표시됩니다.
- 알람은 켜져 있을 때 매일 20초간 울립니다.어느 버튼이라도 누르면 알람 소리가 멈춥니다.
- 차임이 켜져 있을 때 시계는 매시간마다 빠른 소리를 냅니다.또한,버튼을 눌렀을 때는 연례 시 버튼 확인음이 있습니다.
- B를 눌러 알람에서 나갑니다.

### 알람 설정

- 알람 시간 화면에서 A를 3초간 계속 눌러 설정모드로 들어가십시오.시를 나타내는 숫자가 반짝이기 시작하고 알람이 자동으로 켜집니다.해당 아이콘 **ON** 이 12시 위치에서 ALM 화면에 나타나고,화면은 커전 상태로 나타납니다.
- D를 눌러 반짝이는 숫자를 조정하십시오.빠른 설정을 위해 D를 계속 누르십시오.
- B를 눌러 다음 숫자를 선택하여 설정하십시오.순서는 시,분의 순입니다.
- 모든 조정을 완료한 후 A를 눌러 설정모드에서 나갑니다.
- D를 2초간 계속 눌러 알람을 끄십시오.
- 차임 화면에서 시간별 차임을 켜기 위해서는 D를 2초간 계속 누르십시오.해당 아이콘 **ON** 이 나타나고 화면은 커전 상태로 나타납니다.
- 알람 설정 모드에서 2-3초 동안 버튼 작동을 하지 않으면 시계가 다시 알람 모드로 돌아옵니다.
- D를 다시 2초간 계속 눌러 시간별 차임을 끄십시오.

### 시계의 재설정

- 시계를 재설정하고 싶으면 모든 버튼을 동시에 누르십시오. 모든 구멍이 켜집니다.버튼을 놓으면 시계가 재설정됩니다.
- 재설정을 한 후 테스트 모様が 2-3초간 나타난 후 화면은 다시 정상으로 돌아옵니다.

# ESCAPADE



## ENGLISH

- Pull crown out from position 1 (normal position) to position 2.
- Rotate the crown until the current time is displayed.
- Return crown to position 1 (normal position) to start the watch.

## FRENCH

- Tirer la couronne de la position 1 (position normale) en position 2.
- Faire tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle s'affiche.
- Remettre la couronne en position 1 (position normale) pour mettre la montre en marche.

## SPANISH

- Tire de la corona de la primera posición (posición normal) a la segunda posición.
- Gire la corona hasta que se muestre la hora actual.
- Vuelva a colocar la corona en la primera posición (posición normal) para poner en marcha el reloj.

## PORTUGUESE

- Puxar a coroa da posição 1 (posição normal) para a posição 2.
- Rodar a coroa até a hora actual ser indicada.
- Voltar a colocar a coroa na posição 1 (posição normal) para iniciar o relógio.

## ITALIAN

- Tirare la corona verso l'esterno dalla posizione 1 (posizione normale) alla posizione 2.
- Rotare la corona finché l'orario corrente non appare sullo schermo.
- Riportare la corona in posizione 1 (posizione normale) per far partire l'orologio.

## GERMAN

- Ziehen Sie die Krone aus Position 1 (normale Position) auf Position 2.
- Drehen Sie die Krone bis die aktuelle Zeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die Krone wieder in Position 1 (normale Position), um die Uhr zu starten.

## JAPANESE

- リウズをポジション 1 (通常ポジション) からポジション 2 に引きます。
- 現在の時刻が表示されるまでリウズを回転します。
- 腕時計を動作するには、リウズをポジション 1 (通常ポジション)に戻します。

## CHINESE

- 将表冠从位置 1 (正常位置) 拉出至位置 2。
- 旋转表冠直到显示当前时间为止。
- 将表冠退回位置 1 (正常位置)，表开始运转。

## KOREAN

- 크라운을 포지션 1(정상 위치)에서 포지션 2로 잡아당기십시오.
- 현재 시간이 표시될 때까지 크라운을 회전시키십시오.
- 크라운을 포지션 1(정상 위치)로 되돌려 시계를 시작하십시오.

#### English

**BATTERY LIFE**  
The battery in your Columbia watch is estimated to last 2 years, depending on frequency and use of certain features.

**BATTERY REPLACEMENT**  
Battery replacement must be performed by an authorized Columbia service center to retain a valid warranty. In addition to battery replacement, the service center will test movement, gaskets, water resistance and hardware, to further ensure the long-term care of your watch.

**WARNING!**  
Keep watches away from children. If swallowed, contact a doctor immediately.  
**WARNING!** Batteries contain chemical substances. They should be disposed of properly according to local regulations.

#### WATER RESISTANCE

Willowdale: 100 metres  
Escapade: 50 metres

**ATTENTION!** Water damage may occur if the buttons are pressed underwater.

#### OPERATING TEMPERATURE

5 to 50° Celsius

#### Français

#### DUREE DE LA BATTERIE

La batterie doit être remplacée par un centre après-vente agréé Columbia, si vous souhaitez conserver une garantie valide.

En plus du remplacement des batteries, le centre après-vente testera le mouvement, les garnitures, la résistance à l'eau et la mécanique de la montre, afin d'assurer une longévité maximale.

**AVERTISSEMENT !**  
Conservez les batteries de la montre loin de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT !** Les batteries contiennent des substances chimiques. Elles doivent être mises au rebut conformément aux règlements locaux en vigueur.

#### RESISTANCE A L'EAU:

Willowdale: 100 mètres  
Escapade: 50 mètres

**ATTENTION !** Si actionnées sous l'eau, les touches peuvent être endommagées.  
**TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT :**  
de 5 à 50° C

#### Español

#### DURACIÓN DE LA PILA:

La pila de su reloj Columbia tiene una duración aproximada de 2 años, dependiendo de la frecuencia y el uso de ciertos opciones.

#### SUSTITUCIÓN DE LA PILA:

La sustitución de la pila debe ser realizada en un centro de servicio Columbia autorizado para que la garantía siga siendo válida. Además de la sustitución de la pila, el centro de servicio comprobará el mecanismo, las juntas, la resistencia al agua y las piezas mecánicas, para garantizar una vida útil cuidada o largo plazo de su reloj.

**ADVERTENCIA!** Mantenga las pila del reloj lejos del alcance de los niños. En caso de ser tragadas, acudir inmediatamente a un médico.

**ADVERTENCIA!** Las pilas contienen sustancias químicas. Deben desecharse cuidadosamente de acuerdo con la normativa local.

**RESISTENCIA AL AGUA:**

Willowdale: 100 metros  
Escapade: 50 metros